



МИНИСТЕРСТВО ОБРАЗОВАНИЯ И НАУКИ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ  
федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего  
образования

«ИРКУТСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ»  
ФГБОУ ВО «ИГУ»

Кафедра иностранных языков для неязыковых направлений подготовки



Декан факультета психологии

И.А. Конопак

«11» апреля 2022 г.

### Рабочая программа дисциплины

#### Б1.О.2 «Иностранный язык в профессиональной деятельности»

Направление подготовки **37.04.01 Психология**

Направленность (профиль) подготовки «**Психологическое консультирование**»

Квалификация выпускника **магистр**

Форма обучения **очная**

Согласовано с УМК факультета психологии

Протокол № 5 от «11» апреля 2022 г.

Председатель \_\_\_\_\_ И.А. Конопак

Рекомендовано кафедрой:

Протокол № 4

От «16» января 2022г.

Зав.кафедрой Осипенок О.А.  
(ФИО)

Иркутск 2022г.

## Содержание

1. Цели и задачи дисциплины (модуля)	3
2. Место дисциплины (модуля) в структуре ОПОП.	3
3. Требования к результатам освоения дисциплины (модуля)	4
4. Трудоемкость дисциплины	5
4.1.1 Содержание дисциплины, структурированное по темам, с указанием видов учебных занятий и отведенного на них количества академических часов	5
4.2. План внеаудиторной самостоятельной работы обучающихся по дисциплине	11
4.3 Содержание учебного материала	20
4.3.1 Перечень семинарских, практических занятий и лабораторных работ	22
4.3.2 Перечень тем (вопросов), выносимых на самостоятельное изучение студентами в рамках самостоятельной работы (СРС)	31
4.4 Методические указания по организации самостоятельной работы студентов	35
4.5 Примерная тематика курсовых работ (проектов)	38
5. Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины (модуля):	38
а) основная литература;	38
б) дополнительная литература;	38
в) программное обеспечение;	39
г) базы данных, поисково-справочные и информационные системы	39
6. Материально-техническое обеспечение дисциплины (модуля)	40
6.1 Программное обеспечение	40
6.2 Учебно-лабораторное оборудование, технические и электронные средства	40
7. Образовательные технологии	40
8.Оценочные средства для текущего контроля и промежуточной аттестации	41

## **I. Цели и задачи дисциплины (модуля):**

### **Цели:**

**Цель** освоения дисциплины - это повышение исходного уровня владения иностранным языком, достигнутого на предыдущей ступени образования, и овладение студентами необходимым и достаточным уровнем коммуникативной компетенции для решения социально-коммуникативных задач в различных областях бытовой, культурной, профессиональной и научной деятельности при общении с зарубежными партнерами, а также для дальнейшего самообразования.

### **Задачи:**

- повышение уровня учебной автономии, способности к самообразованию;
- развитие когнитивных и исследовательских умений;
- развитие информационной культуры;
- расширение кругозора и повышение общей культуры студентов;
- воспитание толерантности и уважения к духовным ценностям разных стран и народов.

## **II. МЕСТО ДИСЦИПЛИНЫ В СТРУКТУРЕ ОПОП ВО**

2.1. Дисциплина **Б1.О.2 «Иностранный язык в профессиональной деятельности»** относится к обязательной части учебного плана, и изучается в 1-м и 2-м семестрах 1-го курса.

2.2. Для изучения данной учебной дисциплины необходимы базовые знания, умения и навыки в области иностранного языка. Предшествующих дисциплин нет – дисциплина изучается в 1-м и 2-м учебном семестрах.

2.3. Перечень последующих учебных дисциплин, для которых необходимы знания, умения и навыки, формируемые данной учебной дисциплиной:

Знания, полученные в результате изучения дисциплины **Б1.О.2 «Иностранный язык в профессиональной деятельности»**, могут быть использованы в дальнейшем изучении дисциплин:

- Б1.О.1– «Управление исследовательской и проектной деятельностью»,
- Б1.О.3–« Теория и практика межкультурной коммуникации».

### III. ТРЕБОВАНИЯ К РЕЗУЛЬТАТАМ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ

Процесс освоения дисциплины направлен на формирование компетенций (элементов следующих компетенций) в соответствии с ФГОС ВО и ОП ВО по направлению подготовки (специальности):

#### Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине, соотнесенных с индикаторами достижения компетенций

Компетенция	Индикаторы компетенций	Результаты обучения
<p>УК-4.</p> <p><i>Способен применять современные коммуникативные технологии, в том числе на иностранном (ых) языке (ах), для академического и профессионального взаимодействия</i></p>	<p>ИДК<sub>УК4.1</sub></p> <p>Применяет современные коммуникативные технологии для установления и развития профессиональных контактов в соответствии с потребностями совместной деятельности, включая обмен информацией и выработку единой стратегии взаимодействия</p> <p>ИДК<sub>УК4.2</sub></p> <p>Представляет результаты академической и профессиональной деятельности на различных публичных мероприятиях, включая международные, выбирая наиболее подходящий формат</p>	<p><b>Знать:</b> основы фонетики английского языка, базовую грамматику английского языка, 3500-4500 английских слов.</p> <p><b>Уметь:</b> правильно произносить отдельные слова и предложения, уметь сделать адекватный перевод текста по специальности, уметь прочитать или просмотреть текст и изложить его содержание на родном и иностранном языках, понимать основные идеи четких сообщений, сделанных на литературном языке на разные темы, типично возникающие на работе, учебе, досуге и т.д., общаться в большинстве ситуаций, которые могут возникнуть во время пребывания в стране изучаемого языка, составить связное сообщение на известные или особо интересные темы, описать впечатления, события, надежды, стремления, изложить и обосновать свое мнение и планы на будущее.</p> <p><b>Владеть:</b> системой лингвистических и культурных понятий, свойственных английскому языку, а также практически владеть</p>

		английским языком на уровне В1-В2 по Общеввропейской шкале уровней владения иностранными языками.
--	--	---

#### IV. СОДЕРЖАНИЕ И СТРУКТУРА ДИСЦИПЛИНЫ

Трудоемкость дисциплины составляет 4 зачетных единиц, 144 часа.

Форма промежуточной аттестации: зачет.

Вид учебной работы	Всего часов / зачетных единиц	Семестры			
		1	2		
<b>Аудиторные занятия (всего)</b>	98	49	49		
В том числе:	-	-			
Лекции	-	-			
Практические занятия (ПЗ)	56	28	28		
КО	10	5	5		
Консультации	32	16	16		
<b>Самостоятельная работа (всего)</b>	46	23	23		
В том числе:	-	-			
Работа с конспектами лекций	-	-			
Работа с учебно-методическими материалами	36	18	18		
Ведение терминологического словаря	10	5	5		
Вид промежуточной аттестации - зачет					
В том числе контактная работа	часы	98	49	49	
Общая трудоемкость	часы	144	72	72	
	зачетные единицы	4	2	2	

**4.1 Содержание дисциплины, структурированное по темам, с указанием видов учебных занятий и отведенного на них количества академических часов**

№ п/п	Раздел дисциплины/темы	Се мес тр	Виды учебной работы, включая самостоятельную работу обучающихся и трудоемкость (в часах)				Формы текущего контроля успеваемости и; Форма промежуточ ной аттестации <i>(по семестрам)</i>
			Контактная работа преподавателя с обучающимися			Сам осто ятел ьная Работа + Консул ьтации+ КО	
			Лекции	Семинар ские (практиче ские занятия)	Консульт ации		
1	The English Language in the Modern World.	1	-	4	-	6	Опрос, собеседован ие, тестировани е
2	Object and subjects of Psychology. Modal verbs	1	-	4	-	6	Опрос, собеседован ие, тестировани е
3	Grammar Revision. Grammar Tenses. Conditionals.	1	-	4	-	6	Опрос, собеседован ие, тестировани е
4	Grammar Revision. Psychology as a Science.	1	-	4	-	6	Опрос, собеседован ие, тестировани е
5	Grammar Revision. Psychology as a Science.	1	-	4	-	6	Опрос, собеседован ие, тестировани е
6	Modern Trends in Psychology .	1	-	4	-	6	Опрос, собеседован ие, тестировани е

7	Topics revision: Psychology as a Science. Modern Trends in Psychology .	1	-	4	-	8	Опрос, собеседован ие, тестировани е
	Вид промежуточной аттестации		-		-		<b>зачет</b>
1	Healthy Lifestyle. Grammar revision. The Passive Voice.	2	-	4	-	6	Опрос, собеседован ие, тестировани е
2	The Problems of the fight against Terrorism.	2	-	4	-	6	Опрос, собеседован ие, тестировани е
3	Non-Verbals. The Infinitive. The Prominent Scientist.	2	-	4	-	6	Опрос, собеседован ие, тестировани е
4	Fundamental and Applied problems of Psychology. The Complex Subject.	2	-	4	-	6	Опрос, собеседован ие, тестировани е
5	Fundamental and Applied problems of Psychology. The Complex Subject. Grammar revision.	2	-	4	-	6	Опрос, собеседован ие, тестировани е
6	My Scientific Work. The Participle I and II. The Gerund.	2	-	4	-	6	Опрос, собеседован ие, тестировани е
7	Scientific Methods. Grammar revision.	2	-	4	-	8	Опрос, собеседован ие,

							тестирование
	Вид промежуточной аттестации						зачет
	<b>Итого часов</b>			56		88	

#### 4.2 План внеаудиторной самостоятельной работы обучающихся по дисциплине

Се- ме- стр	Название раздела, темы	Самостоятельная работа обучающихся			Оценочное средство	Учебно-методическое обеспечение самостоятельной работы
		Вид самостоятельной работы	Сроки выполнения	Затраты времени (час.)		
1	The English Language in the Modern World.	Выполнение заданий при подготовке семинарским занятиям, тестам и т.д. Работа со справочными материалами (словарями, энциклопедиями).	В соответствии с расписанием занятий	3	Собеседование, опрос, тестирование, сообщение, реферирование, перевод	educa.isu.ru
1	Object and subjects of Psychology	Выполнение заданий при подготовке семинарским занятиям, тестам и т.д. Работа со справочными материалами (словарями,	В соответствии с расписанием занятий	3	Собеседование, опрос, тестирование, сообщение, реферирование, перевод	educa.isu.ru



		энциклопедиями).				
1	Grammar Revision. Grammar Tenses. Conditional s.	Выполнение заданий при подготовке семинарским занятиям, тестам и т.д. Работа со справочными материалами (словарями, энциклопедиями).	В соответствии с расписанием занятий	3	Собеседование, опрос, тестирование, сообщение, реферирование, перевод	educa.isu.ru
1	Grammar Revision. Psychology as a Science.	Выполнение заданий при подготовке семинарским занятиям, тестам и т.д. Работа со справочными материалами (словарями, энциклопедиями).	В соответствии с расписанием занятий	3	Собеседование, опрос, тестирование, сообщение, реферирование, перевод	educa.isu.ru
1	Grammar Revision. Psychology as a Science.	Выполнение заданий при подготовке семинарским занятиям, тестам и т.д. Работа со справочными материалами (словарями, энциклопедиями).	В соответствии с расписанием занятий	3	Собеседование, опрос, тестирование, сообщение, реферирование, перевод	educa.isu.ru
1	Modern Trends in Psychology	Выполнение заданий при подготовке семинарским занятиям, тестам и т.д. Работа со справочными материалами (словарями, энциклопедиями).	В соответствии с расписанием занятий	3	Собеседование, опрос, тестирование, сообщение, реферирование, перевод	educa.isu.ru

1	Topics revision: Psychology as a Science. Modern Trends in Psychology.	Выполнение заданий при подготовке семинарским занятиям, тестам и т.д. Работа со справочными материалами (словарями, энциклопедиями).	В соответствии с расписанием занятий	5	Собеседование, опрос, тестирование, сообщение, реферирование, перевод	educa.isu.ru
2	Healthy Lifestyle. Grammar revision. The Passive Voice.	Выполнение заданий при подготовке семинарским занятиям, тестам и т.д. Работа со справочными материалами (словарями, энциклопедиями).	В соответствии с расписанием занятий	3	Собеседование, опрос, тестирование, сообщение, реферирование, перевод	educa.isu.ru
2	The Problems of the fight against Terrorism.	Выполнение заданий при подготовке семинарским занятиям, тестам и т.д. Работа со справочными материалами (словарями, энциклопедиями).	В соответствии с расписанием занятий	3	Собеседование, опрос, тестирование, сообщение, реферирование, перевод	educa.isu.ru
2	Non-Verbals. The Infinitive. The Prominent Scientist.	Выполнение заданий при подготовке семинарским занятиям, тестам и т.д. Работа со справочными материалами (словарями, энциклопедиями).	В соответствии с расписанием занятий	3	Собеседование, опрос, тестирование, сообщение, реферирование, перевод	educa.isu.ru
2	Fundament	Выполнение заданий	В соответствии	3	Собеседование,	educa.isu.ru

	al and Applied problems of Psychology . The Complex Subject.	при подготовке семинарским занятиям, тестам и т.д. Работа со справочными материалами (словарями, энциклопедиями).	с расписанием занятий		опрос, тестирование, сообщение , реферирование, перевод	
2	Fundamental and Applied problems of Psychology . The Complex Subject. Grammar revision.	Выполнение заданий при подготовке семинарским занятиям, тестам и т.д. Работа со справочными материалами (словарями, энциклопедиями).	В соответствии с расписанием занятий	3	Собеседование, опрос, тестирование, сообщение , реферирование, перевод	educa.isu.ru
	My Scientific Work. The Participle I and II. The Gerund.	Выполнение заданий при подготовке семинарским занятиям, тестам и т.д. Работа со справочными материалами (словарями, энциклопедиями).	В соответствии с расписанием занятий	3	Собеседование, опрос, тестирование, сообщение , реферирование, перевод	educa.isu.ru
2	Scientific Methods. Grammar revision.	Выполнение заданий при подготовке семинарским занятиям, тестам и т.д. Работа со справочными материалами (словарями, энциклопедиями).	В соответствии с расписанием занятий	5	Собеседование, опрос, тестирование, сообщение , реферирование, перевод	educa.isu.ru
Общая трудоемкость самостоятельной работы по дисциплине (час)				46		

Из них объем самостоятельной работы с использованием электронного обучения и дистанционных образовательных технологий (час)	-		
<b>Бюджет времени самостоятельной работы, предусмотренный учебным планом для данной дисциплины (час)</b>	<b>46</b>		

### 4.3 Содержание учебного материала

№ раздела	Название раздела	Название тем
1	Psychology as a Science	The English Language in the Modern World. Object and subjects of Psychology. Grammar Revision. Grammar Tenses. Conditionals. Grammar Revision. Psychology as a Science. Grammar Revision. Psychology as a Science. Modern Trends in Psychology. Topics revision: Psychology as a Science. Modern Trends in Psychology
2	Scientific Methods	Healthy Lifestyle. Grammar revision. The Passive Voice. The Problems of the fight against Terrorism. Non-Verbals. The Infinitive. The Prominent Scientist. Fundamental and Applied problems of Psychology. The Complex Subject. Fundamental and Applied problems of Psychology. The Complex Subject. Grammar revision. My Scientific Work. The Participle I and II. The Gerund. Scientific Methods. Grammar revision.

#### 4.3.1. Перечень семинарских, практических занятий и лабораторных работ

№ п/п	№ модуля и темы дисциплины	Наименование практических работ	Оценочные средства	Трудо-емкость (часы)	Формируемые компетенции
<b>1 семестр</b>					
1.	The English Language in the Modern World.	Закрепление произносительных навыков. Пополнение лексического запаса слов. Совершенствование навыков и умений аудирования. Формирование и отработка навыков устного и письменного перевода.	Тесты (Т), собеседование (С): контрольное чтение, устные опросы (УО): контрольные задания по разным видам речевой деятельности.	4	(УК-4)
2.	Object and subjects of Psychology.	Совершенствование умений и навыков диалогической и монологической речи с использованием наиболее употребительных и относительно простых лексико-грамматических средств в основных коммуникативных ситуациях неофициального и официального общения по изучаемой теме. Пополнение лексического запаса слов по теме.	Тесты (Т), собеседование (С): контрольное чтение, устные опросы (УО): контрольные задания по разным видам речевой деятельности	4	(УК-4)
3.	Grammar Revision. Grammar Tenses. Conditionals.	Пополнение лексического запаса слов по теме. Совершенствование навыков и умений аудирования. Формирование и отработка навыков устного и письменного перевода. Составление аннотации текстов по профилю.	Тесты (Т), собеседование (С): контрольное чтение, устные опросы (УО): контрольные задания по разным видам речевой деятельности	4	(УК-4)
4.	Grammar Revision. Psychology as a Science.	Пополнение лексического запаса слов по изучаемой теме. Совершенствование навыков и умений аудирования. Формирование и отработка навыков устного и письменного перевода. Поисковое чтение по теме. Grammar revision	Тесты (Т), собеседование (С): контрольное чтение, устные опросы (УО): контрольные задания по разным видам речевой деятельности	4	(УК-4)
5.	Grammar Revision.	Поисковое чтение и перевод текста по теме.	Тесты (Т), собеседование	4	(УК-4)

	Psychology as a Science.	Пополнение лексического запаса слов. Grammar Revision. Выполнение грамматических заданий по теме. Составление аннотации текстов по профилю.	(С): контрольное чтение, устные опросы (УО): контрольные задания по разным видам речевой деятельности		
6.	Modern Trends in Psychology.	Совершенствование навыков и умений аудирования. Поисковое чтение и перевод текста по теме. Выполнение грамматических заданий по теме.	Тесты (Т), собеседование (С): контрольное чтение, устные опросы (УО): контрольные задания по разным видам речевой деятельности	4	(УК-4)
7.	Topics revision: Psychology as a Science. Modern Trends in Psychology	Совершенствование навыков и умений аудирования. Пополнение лексического запаса слов. Перевод текста по профилю. Составление аннотации текстов по профилю.	Тесты (Т), собеседование (С): контрольное чтение, устные опросы (УО): контрольные задания по разным видам речевой деятельности	4	(УК-4)
Зачет		1)Беседа по темам. 2)Перевод текста по профилю. 3) Составление аннотации текстов по профилю.			(УК-4)
2 семестр, 1	Healthy Lifestyle. Grammar revision. The Passive Voice.	Пополнение лексического запаса слов по теме. Совершенствование навыков и умений аудирования. Выполнение грамматических заданий по теме.	Тесты (Т), собеседование (С): контрольное чтение, устные опросы (УО): контрольные задания по разным видам речевой деятельности	4	(УК-4)

2.	The Problems of the fight against Terrorism.	<p>Понимание диалогической и монологической речи по изучаемым темам.</p> <p>Пополнение лексического запаса слов по теме.</p> <p>Совершенствование навыков и умений аудирования.</p> <p>Выполнение грамматических заданий по теме.</p>	<p>Тесты (Т), собеседование (С):</p> <p>контрольное чтение, устные опросы (УО):</p> <p>контрольные задания по разным видам речевой деятельности</p>	4	(УК-4)
3.	Non-Verbals. The Infinitive. The Prominent Scientist.	<p>Формирование и отработка навыков устного и письменного перевода.</p> <p>Совершенствование навыков и умений аудирования.</p> <p>Выполнение грамматических заданий по теме.</p>	<p>Тесты (Т), собеседование (С):</p> <p>контрольное чтение, устные опросы (УО):</p> <p>контрольные задания по разным видам речевой деятельности</p>	4	(УК-4)
4.	Fundamental and Applied problems of Psychology. The Complex Subject.	<p>Формирование и отработка навыков устного и письменного перевода.</p> <p>Выполнение грамматических заданий по теме.</p> <p>Пополнение лексического запаса слов по теме.</p>	<p>Тесты (Т), собеседование (С):</p> <p>контрольное чтение, устные опросы (УО):</p> <p>контрольные задания по разным видам речевой деятельности</p>	4	(УК-4)
5.	Fundamental and Applied problems of Psychology. The Complex Subject. Grammar revision.	<p>Формирование и отработка навыков устного и письменного перевода.</p> <p>Пополнение лексического запаса слов по теме.</p> <p>Совершенствование навыков и умений аудирования.</p>	<p>Тесты (Т), собеседование (С):</p> <p>контрольное чтение, устные опросы (УО):</p> <p>контрольные задания по разным видам речевой деятельности</p>	4	(УК-4)
6.	My Scientific Work. The Participle I and II. The Gerund.	<p>Формирование и отработка навыков устного и письменного перевода.</p> <p>Grammar Revision.</p> <p>Выполнение грамматических заданий по теме.</p> <p>Пополнение лексического запаса слов по теме.</p>	<p>Тесты (Т), собеседование (С):</p> <p>контрольное чтение, устные опросы (УО):</p> <p>контрольные задания по разным видам речевой</p>	4	(УК-4)

			деятельности		
7.	Scientific Methods. Grammar revision.	Пополнение лексического запаса слов по теме. Формирование и отработка навыков устного и письменного перевода.	Тесты (Т), собеседование (С): контрольное чтение, устные опросы (УО): контрольные задания по разным видам речевой деятельности	4	(УК-4)
зачет		1)Беседа по темам. 2)Перевод текста по профилю. 3) Составление аннотации текстов по профилю.			(УК-4)

#### 4.3.2. Перечень тем (вопросов), выносимых на самостоятельное изучение в рамках самостоятельной работы студентов

№ пп/п	Тема*	Задание	Формируемая компетенция	ИДК
1 семестр 1	The English Language in the Modern World.	Просмотровое чтение, выполнение грамматических упражнений	(УК-4)	Применяет современные коммуникативные технологии для установления и развития профессиональных контактов в соответствии с потребностями совместной деятельности, включая обмен информацией и выработку единой стратегии взаимодействия. Представляет результаты академической и профессиональной деятельности на различных публичных мероприятиях, включая
2	Object and subjects of Psychology.	Просмотровое чтение, поиск и выполнение грамматических упражнений	(УК-4)	
3	Grammar Revision. Grammar Tenses. Conditionals.	Просмотровое чтение, поиск и выполнение грамматических упражнений	(УК-4)	
4	Grammar Revision. Psychology as a	Просмотровое чтение, поиск и выполнение	(УК-4)	



	Science.	грамматических упражнений		международные, выбирая наиболее подходящий формат
5	Grammar Revision. Psychology as a Science.	Просмотровое чтение, поиск и выполнение грамматических упражнений	(УК-4)	
6	Modern Trends in Psychology.	Просмотровое чтение, поиск и выполнение грамматических упражнений	(УК-4)	
7	Topics revision: Psychology as a Science. Modern Trends in Psychology	Просмотровое чтение, поиск и выполнение грамматических упражнений	(УК-4)	
2 семестр 1	Healthy Lifestyle. Grammar revision. The Passive Voice.	Просмотровое чтение, поиск и выполнение грамматических упражнений	(УК-4)	Применяет современные коммуникативные технологии для установления и развития профессиональных контактов в соответствии с потребностями совместной деятельности, включая обмен информацией и выработку единой стратегии взаимодействия.  Представляет результаты академической и профессиональной деятельности на различных публичных мероприятиях, включая международные, выбирая наиболее подходящий формат
2	The Problems of the fight against Terrorism.	Просмотровое чтение, поиск и выполнение грамматических упражнений	(УК-4)	
3	Non-Verbals. The Infinitive. The Prominent Scientist..	Просмотровое чтение, поиск и выполнение грамматических упражнений	(УК-4)	
4	Fundamental and Applied problems of Psychology. The Complex Subject.	Просмотровое чтение, поиск и выполнение грамматических упражнений	(УК-4)	
5	Fundamental and Applied problems of Psychology. The Complex Subject. Grammar revision.	Просмотровое чтение, поиск и выполнение грамматических упражнений	(УК-4)	
6	My Scientific Work. The Participle I and II.	Просмотровое чтение, поиск и выполнение грамматических	(УК-4)	

	The Gerund.	упражнений		
7	Scientific Methods. Grammar revision.	Просмотровое чтение, поиск и выполнение грамматических упражнений	(УК-4)	

#### 4.4. Методические указания по организации самостоятельной работы студентов

В рамках учебного процесса самостоятельная работа разделена по видам на:

- аудиторную;
- внеаудиторную.

Аудиторная самостоятельная работа по дисциплине выполняется на учебных занятиях под непосредственным руководством преподавателя и по его заданиям. Аудиторную самостоятельную работу составляют различные виды контрольных, творческих и практических заданий во время семинаров (практических занятий), лекций. Внеаудиторная самостоятельная работа – это деятельность студентов по усвоению знаний и умений, протекающая без непосредственного участия преподавателя.

В ходе изучения дисциплины «**Иностранный язык в профессиональной деятельности**» предусмотрена подготовка к семинарским занятиям, в том числе выполнение перевода текста по профилю, составление реферирования научной статьи по профилю, подготовка монологического высказывания по теме, тестирование, выполнение контрольной работы.

**Реферирование научной статьи по профилю** - это процесс переработки и изложения информации в устной, или – чаще в письменной форме.

Процесс реферирования текста или статьи протекает в три этапа.

**1-й этап** – это чтение исходного текста и его анализ – обычно несколько раз – с целью детального понимания основного содержания текста, осмысления его фактической информации (изучающее чтение).

**2-й этап** – это операции с текстом первоисточника: текст разбивается на отдельные смысловые фрагменты с целью извлечения основной и необходимой информации каждого из них.

**3-й этап** – это свертывание, сокращение, обобщение, компрессия выделенной основной фактологической информации и оформление текста реферата в соответствии с принятой моделью реферата.

Для написания реферата необходимы следующие навыки и умения: выявление основной фактологической информации в тексте первичного документа, разделение текста на смысловые фрагменты, вычленение основной и существенной информации в этих фрагментах, компрессия языкового оформления информации, лингвистическое оформление текста самого реферата в соответствии с требованиями данного жанра.

Смысловая структура текста реферата в общем виде включает следующие разделы:

предмет и цель работы (исследования, обзора, комментария и т.п.); методы проведения работы; конкретные результаты; выводы и заключения.

Поиск фактологической информации по указанным разделам является задачей в обучении реферированию, поскольку именно она и формирует непосредственно содержательную сторону текста реферата. Изложение материала в реферате может осуществляться двумя способами: можно следовать структуре первичного документа; можно излагать основное информационное содержание независимо от структуры первоисточника.

**Перевод текста по профилю** - адекватный и полноценный перевод обуславливает правильную, точную и полную передачу особенностей и содержания подлинника, и его языковой формы с учетом всех особенностей структуры, стиля, лексики и грамматики в сочетании с безукоризненной правильностью языка, на который делается перевод.

Требования, предъявляемые к адекватному переводу:

- Полноправная замена.
- Перевод с учетом широкого контекста с сохранением стилистической характеристики.
- Текст перевода полностью репрезентирует текст оригинала.
- Воссоздание единства содержания и формы подлинника средствами другого языка.
- Перевод, вызывающий у иноязычного получателя реакцию, соответствующую коммуникативной установке отправителя.
- Такой перевод, в котором переданы все намерения автора (как продуманные им, так и бессознательные) в смысле определенного идейно-эмоционального художественного воздействия на читателя, с соблюдением по мере возможности (путем точных

эквивалентов или удовлетворительных субститутгов) всех применяемых автором ресурсов образности, колорита, ритма и т.п.; последние должны рассматриваться, однако, не как самоцель, а только как средство для достижения общего эффекта.

**Монологическое высказывание по теме** - развернутое монологическое высказывание существует отдельно, как особая форма устного высказывания. Это может быть сообщение, рассказ, доклад, изложение, реферирование. Монологическая речь характеризуется завершенностью, как содержания, так и формы. С логической точки зрения - монолог - это развернутая цепь суждений. Предложения имеют полную грамматическую форму, обычно они следуют в своем построении моделям.

### **Подготовка к тестированию**

Цель тестов: проверка усвоения теоретического материала дисциплины (содержания и объема общих и специальных понятий, терминологии, факторов и механизмов), а также развития умений и навыков.

Тесты составлены из следующих форм тестовых заданий:

1. Закрытые задания с выбором одного правильного ответа(один вопрос и четыре варианта ответов, из которых необходимо выбрать один). Цель – проверка знаний фактического материала.
2. Закрытые задания с выбором нескольких правильных ответов (предлагается несколько вариантов ответа, в числе которых может быть несколько правильных).

Студент должен выбрать все правильные ответы. Тесты выполняются студентами на платформе Educa.

На выполнения всего теста дается строго определенное время из расчета, что на решение индивидуального теста, состоящего из 10 заданий отводится 5 мин (30 секунд на одно предложение). Тест считается успешно выполненным при результате минимум 60 % (по 1 баллу за каждый верный ответ). Тестовые задания рассчитаны на самостоятельную работу без использования вспомогательных материалов, то есть при их выполнении не следует пользоваться учебниками, литературой и т.д.

### **Подготовка к контрольной работе**

Целью контрольной работы является определения качества усвоения прорйденного материала материала.

Задачи, стоящие перед студентом при подготовке и написании контрольной работы:

1. закрепление полученных ранее теоретических и практических знаний;
2. выработка навыков самостоятельной работы;
3. выяснение подготовленности студента к будущей практической работе.

Итоговая контрольная письменная работа (экзамен/ зачет) выполняется студентами в аудитории под наблюдением преподавателя.

**4.5. Примерная тематика курсовых работ (проектов) учебным планом не предусмотрены.**

## **V. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ И ИНФОРМАЦИОННОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)**

### **а) основная литература**

1. **English for psychologists:** учеб. пособие/сост. к.ф.н., доцент Малова Н.С., к.п.н., доцент Осипенок О.А., ст. преподаватель Карнакова И.М. – Иркутск:Изд-во ИГУ, 2018.

2. Овчинникова, И. М. Деловое общение по-английски: резюме, переписка, переговоры [Электронный ресурс] : учеб. пособие / И. М. Овчинникова, В. А. Лебедева. - ЭВК. - М. : Университет. кн., 2011. - Режим доступа: ЭЧЗ "Библиотех". - ISBN 978-5-91304-1 65-4.

3. Learn to Read Science. Курс английского языка для аспирантов [Текст : Электронный ресурс] : учеб. пособие. - 14-е изд., стер. - Москва : ФЛИНТА, 2014. - 180 с. ; нет. - **Режим доступа:** <http://rucont.ru/efd/316419?urlId=jAF+4lCeTohGmQzC4U28f3v63COKLGD+fYiekK8791NUXviDDhK4o59oI9OUYTz1ITMCSx7v2kw9IhO0zQkQQA==>. - Режим доступа: ЭБС "РУКОНТ". - Неогранич. доступ. - ISBN 978-5-89349-572-0 :

### **б) дополнительная литература**

1. Английский язык для академических целей. English for academic purposes : учебное пособие для бакалавриата и магистратуры / Т. А. Барановская, А. В. Захарова, Т. Б. Поспелова, Ю. А. Суворова ; под редакцией Т. А. Барановской. — Москва : Издательство Юрайт, 2019. — 198 с. — (Бакалавр и магистр. Академический курс). — ISBN 978-5-9916-7710-3. — Текст : электронный // ЭБС Юрайт [сайт]. — URL: <https://urait.ru/bcode/433465>

2. Малова Н.С. Предлоги (английский язык) [Электронный ресурс] : учеб.-метод. пособие / Н. С. Малова. - Электрон. текстовые дан. 1,25 Мб. - Иркутск : Изд-во ИГУ, 2015. - 1 эл. опт. диск (CD-ROM) ; 12 см. - **Систем. требования:** операц. система 2000/ XP/Wista ; процессор Pentium III 700 МГц (рекомендуется Pentium IV 1500 МГц или AMD Athlon XP 1600+ и выше); опер. память 512 Мб и выше ; поддерж. все разрешения экрана выше SVGA 800X600 вкл. (Дефектов нет). - **Режим доступа:** . - Загл. с этикетки диска. - ISBN 978-5-9624-1249-8 (в кор.)

3. Малова Н.С. Английский язык для психологов : учеб.-метод. пособие / Н. С. Малова ; Иркутский гос. ун-т. - Иркутск : Изд-во ИГУ, 2006. - 166 с. (50 экз.)

4. Рубцова М.Г. Чтение и перевод английской научной и технической литературы : Лексико-грамматический справочник / М. Г. Рубцова. - 2-е изд., испр. и доп. - М. : Астрель : АСТ, 2006. - 383 с. - ISBN 5-17-026461-5. - ISBN 5-271-09910-5. (73 экз.).

5. Рубцова М.Г. Полный курс английского языка [Текст] = A comprehensive course of English : учебник-самоучитель / М. Г. Рубцова. - 4-е изд., испр. и доп. - М. : Астрель, 2013. - 543 с.- ISBN 978-5-271-19059-9. (1экз.).

#### **в) программное обеспечение**

Microsoft Word 2010

Microsoft Excel 2010

Microsoft PowerPoint 2010

#### **г) базы данных, информационно-справочные и поисковые системы**

1. <http://www.bbc.co.uk/worldservice/learningenglish/>
  2. <http://www.voanews.com/learningenglish/home/>
  3. <http://www.britishcouncil.org/professionals-podcast-english-listening-downloads-archive.htm>
  4. <http://learnenglish.britishcouncil.org/en/>
  5. <http://learnenglish.britishcouncil.org/en/elementary-podcasts>
  6. <http://learnenglish.britishcouncil.org/en/grammar-exercises>
  7. <http://learnenglish.britishcouncil.org/en/vocabulary-games>
  8. <http://blogs.pennmanor.net/esl/resource-connection-for-teachers/>
  9. <http://www.uen.org/k12educator/ell/>
  10. <http://heatkeys.com/esl-galaxy.com>
  11. <http://www.sciencemag.org/site/multimedia/podcast/index.xhtml?etoc>
  12. <http://www.linguhouse.com/worksheet.php>
  13. <http://www.englishblog.com/2008/09/inside-out-e-lessons.html>
  14. <http://www.esl-lounge.com/premium/free-samples.php>
  15. <http://www.usingenglish.com/teachers/lesson-plans/>
2. Государственная информационная система «Национальная электронная библиотека» (НЭБ). Реквизиты: Договор № 101/НЭБ/0760 от 14.09.15 г. о предоставлении доступа к Национальной электронной библиотеке. Адрес доступа с компьютеров сети ИГУ: <http://нэб.рф>
  3. ООО «Библиотех» Государственный контракт № 019 от 22.02.2011 г. Срок действия: бессрочный. Лицензионное соглашение № 31 от 22.02.2011 г. Адрес доступа: <https://isu.bibliotech.ru/>
  4. ООО «Издательство Лань». Информационное письмо от 13.09.2013 г. Срок действия: бессрочный. Адрес доступа: <http://e.lanbook.com/>
  5. ООО «Издательство Лань» Контракт № 99 от 24.11.16 г. Срок действия: до 19.11.2017 г. Адрес доступа: <http://e.lanbook.com/>

6. ЦКБ «Бибком». Контракт № 17 от 09.05.2016 г. Срок действия: до 09.03.2017 г. Адрес доступа: <http://rucont.ru/>
7. ЦКБ «Бибком». Контракт № 98 от 24.11.2016 г. Срок действия: до 27.12.2017 г. Адрес доступа: <http://rucont.ru/>
8. ООО «Айбукс». Контракт № 100 от 24.11.16 г. Срок действия договора: до 24.11.2017 г. Адрес доступа: <http://ibooks.ru>
9. ООО «Электронное издательство Юрайт». Договор № 002-ЭБС от 08 июля 2016 г. Срок действия: с 01.10.2016 по 31.10.2017 г. Адрес доступа: <http://biblio-online.ru/>
10. ООО «Электронное издательство Юрайт». Контракт № 85 от 17.10.2016 г. Срок действия: до 18.10.2017 г. Адрес доступа: <http://biblio-online.ru/>

## **VI. МАТЕРИАЛЬНО-ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ**

### **6.2. Программное обеспечение:**

1. Adobe Acrobat XI Лицензия АЕ для акад. организаций Русская версия Multiple License RU (65195558) Platforms (11447921 Государственный контракт № 03-019-13, 19.06.2013, бессрочно)
2. Microsoft Office Enterprise 2007 Russian Academic OPEN No Level (Номер Лицензии Microsoft 43364238, 17.01.2008, бессрочно)
3. Kaspersky Endpoint Security для бизнеса - Стандартный Russian Edition. 250-499 Node 1 year Educational Renewal License (Форус Контракт №04-114-16 от 14 ноября 2016 г. KES Счет №РСЦЗ-000147 и АКТ от 23 ноября 2016 г. Лиц. № 1В08161103 014721370444), продлена до 22.01.2020
4. Mozilla Firefox 50.0 Условия правообладателя (Условия использования по ссылке: <https://www.mozilla.org/ru/about/legal/terms/firefox>) бессрочно
5. 7zip 16.04 Условия правообладателя (Условия использования по ссылке: <http://7-zip.org/license.txt>) бессрочно
6. Microsoft Windows XP Professional Russian Upgrade Academic OPEN No Level Номер Лицензии Microsoft 41059241 07.09.2006 бессрочно
7. WinRAR Государственный контракт № 04-175-12 от 25.12.2012 бессрочно

### **6.3. Технические и электронные средства:**

Методической концепцией преподавания предусмотрено использование технических и электронных средств обучения и контроля знаний студентов: мультимедийные презентации, фрагменты фильмов.

## **VII. ОБРАЗОВАТЕЛЬНЫЕ ТЕХНОЛОГИИ**

Преподавание дисциплины ведется с применением следующих видов образовательных технологий:

**Информационные технологии:** использование электронных образовательных ресурсов при подготовке к занятиям, занятия сопровождаются мультимедийными презентациями, просмотром роликов по проходимым темам.

**Проектная технология:** организация самостоятельной работы студентов, когда обучение происходит в процессе деятельности, направленной на разрешение проблемы, возникшей в ходе изучения темы

**Проблемное обучение:** стимулирование студентов к самостоятельному приобретению знаний, необходимых для решения конкретной проблемы, его элементы используются в ходе занятий.

**Контекстное обучение:** мотивация студентов к усвоению знаний путем выявления связей между конкретным знанием и его применением, используется в ходе анализа связей между материальной оболочкой слова и его функционированием в речи;

**Обучение на основе опыта:** активизация познавательной деятельности студента проводится за счет ассоциации и собственного опыта.

**Обучение критическому мышлению:** построение занятия по определенному алгоритму – последовательно, в соответствии с тремя фазами: вызов, осмысление и рефлексия. Цель данной образовательной технологии – развитие мыслительных навыков обучающихся, необходимых не только при изучении учебных предметов, но и в обычной жизни, и в профессиональной деятельности (умение принимать взвешенные решения, работать с информацией и др.).

**Станционное обучение:** организация целенаправленной и планомерной самостоятельной работы студентов на занятии в мини-группах в целях более эффективного усвоения проходимого материала, когда каждая группа выбирает свою образовательную траекторию, и студенты сами оценивают свою работу.

## **VIII. ОЦЕНОЧНЫЕ МАТЕРИАЛЫ ДЛЯ ТЕКУЩЕГО КОНТРОЛЯ И ПРОМЕЖУТОЧНОЙ АТТЕСТАЦИИ**

**Материалы для проведения текущего и промежуточного контроля знаний студентов:**

Входной контроль знаний и умений студентов проводится в начале изучения дисциплины в виде собеседования.

Промежуточный контроль предусмотрен в форме испытания, который проводится

в два этапа:

1. письменная контрольная работа (0-15 баллов);
2. тестирование (0-15 баллов)

В соответствии с Положением о балльно-рейтинговой системе оценки успеваемости студентов Иркутского государственного университета студент, набравший в результате текущей работы по дисциплине (Стек) менее 40 баллов, не допускается к сдаче экзамена и ему выставляется 0 сессионных баллов ( $S_{сес} = 0$ ). Студент, набравший в течение семестра



(Стек) 40 и более баллов допускается к сдаче экзамена по дисциплине, на котором может набрать (Sсес) до 30 баллов.

Если на экзамене сумма баллов студента составляет менее 10, то экзамен считается не сданным, студенту выставляется  $S_{сес} = 0$  баллов, а в ведомость выставляется оценка «неудовлетворительно».

Если на экзамене (зачете) студент набирает 10 и более баллов, то они прибавляются к сумме баллов за текущую работу и переводятся в академическую оценку (см. таблицу), которая фиксируется в зачетной книжке студента. Итоговый семестровый рейтинг (Sитог)

Академическая оценка

60-70 баллов «удовлетворительно»

71...85 баллов «хорошо»

86...100 баллов «отлично»

Преподаватель имеет право (с согласия студента) выставить экзаменационную оценку без процедуры сдачи экзамена, если сумма баллов, набранная студентом за текущую работу (Стек) составит 70 и более баллов. В этом случае к набранному студентом количеству баллов за текущую работу автоматически добавляется 20 баллов и выставляется соответствующая академическая оценка.

Согласно Положению о балльно-рейтинговой системе оценки успеваемости студентов Иркутского государственного университета, усвоение студентом каждой изучаемой в семестре дисциплины максимально оценивается 100 баллами. Указанное максимальное количество баллов (Sитог), которое студент может набрать за семестр по каждой дисциплине складывается из суммы баллов за текущую работу в семестре (Стек) и баллов, полученных на экзаменационной сессии (Sсес). При этом максимальное количество баллов за текущую работу в семестре (Стек) ограничивается 60-ю баллами, а на оценку экзамена или зачета (Sсес) максимально предусматривается 30 баллов.

№ п\п	Формы оценочных средств в период текущего контроля	Количество баллов	Максимум за семестр
1.	Промежуточное тестирование	0-5	5
2.	Текущее тестирование		
	-лексики;	0-3	9
	-грамматики;	0-3	9
	-аудирования;	0-3	9
3.	Проверка умений:		

	-просмотрового чтения;	0-3	9
	-изучающего чтения;	0-3	9
	-перевода	0-5	10
Всего за семестр			60

№ п/п	Вид контроля	Контролируемые темы (разделы)	Компетенции, компоненты которых контролируются
1	Устный опрос	1, 5, 8,	УК-4
1	Контрольная работа	4, 9, 12	УК-4
1	Тестирование	2, 6, 10,	УК-4
1	Сообщение	3, 7,11,	УК-4
2	Устный опрос	2, 5, 9,	УК-4
2	Контрольная работа	3, 6, 10,	УК-4
2	Тестирование	4, 7, 12,	УК-4
2	Сообщение	1, 8, 11,	УК-4

### **Примерные задания для промежуточной аттестации на 1 курсе**

#### **Демонстрационный вариант контрольной работы для магистрантов 1 курса №1.**

Fill in the blanks with a suitable verb (to appoint / to hire). Use it in the correct tense and aspect form.

1. If the divorce is inevitable, I think you should ... a good lawyer first of all.
2. He was ... chairman of the committee.
3. We've got some information that they have already ... a man.
4. She's been ... Sales Director to run overseas sections.
5. They ... some people to work in the garden last summer.

6. They are not ... any new people at the moment.
7. In 1989 he was ... managing director.
8. The President has ... a new Minister of Culture.
9. We are planning to ... an advertisement company to sell our new product.
10. They have decided to ... a new teacher for their son.

2. Use the appropriate tense-aspect and voice forms of the verbs.

1. By the time we get to the stadium, the match (start).
2. Your eyes are red. You (cry)?
3. I think we should buy a new car. We (have) this one for ages.
4. Ann didn't understand why this mysterious stranger (send) her such a letter.
5. Are you going to Rome? I thought you (go) to Milan.
6. I went into the garden to see what the boys (do).
7. Have you heard about Lenny? He (make) redundant.
8. It often (rain) in autumn.
9. This time next week I (lie) on the beach in Italy.
10. Hurry up! Our plane (take off) at 4 p.m.

**Демонстрационный вариант письменного перевода текста по профилю для магистрантов 1 курса №1.**

## **II . WRITTEN TRANSLATION (30 minutes)**

*Do a written translation of the following text.*

The word *creativity* is amongst the most confused and misused concepts in the study of human behavior. Both American and British psychologists have been known to use it synonymously with 'imagination', 'originality', 'divergent thinking', 'inventiveness', 'intuition', 'venturesomeness', 'exploration', 'giftedness' and so on. The truth is we know very little about what makes a creative person and even less about the determinants of creativity. Consequently, there is no clear, unambiguous and widely accepted definition of creativity.

The reasons for this difficulty of definition are not hard to find. Consider, for example, the question of aesthetic enterprises in art, music, sculpture or writing. What objective criterion can we use to evaluate the 'amount' of creativity which has taken place in a work of art? There is no sense in which we can arrive at a widely accepted judgment of creativeness, since in art, music or writing, one man's meat is another man's poison. For this reason, attention tends to have been directed to scientific discovery rather than to artistic creation in the study of creative

thinking. Another problem is the confusion arising from our concern to describe the process involved in creative activity from an observation of the products.

**Демонстрационный вариант текста для составления реферирования по профилю для магистрантов 1 курса №1. (20 minutes)**

### **III. RENDERING (20 minutes)**

*Render the following text into Russian.*

#### Defining Psychology


Psychology is the formal science of studying people. As a scientific discipline it is relatively new. It is at the age where its knowledge is contained more in pages of research articles than in textbooks. Whereas many of the early theories in the subject have already been presented, there is no comprehensive explanation for the workings of the human mind or behavior. As a science, psychology tries to set and achieve its goals, formulate and verify its theories and approaches.

The present definition of psychology developed from the views of the structuralists, psychoanalysts, and behaviorists. *Psychology* is a systematic, scientific study of the behavior, both animal and human. The term Behavior refers to observable actions, such as eating, speaking, and laughing, as well as to mental activities, such as planning, thinking, and imagining.

Psychology's goals include those of explaining, predicting and controlling behavior. Psychology wants to explain or understand why an organism behaves in a certain way and to predict how it will behave in future. The third goal has both positive and negative sides. On the one hand, we can learn how to control anger, depression, overeating, smoking and other poor habits. On the other hand, certain of our behaviors may be controlled without our knowledge or intention. Psychologists have developed techniques for controlling behaviors, as well as recommendations so that control is not misused.

**Разработчик:**

\_\_\_\_\_ доцент \_\_\_\_\_

О.А.Осипенок  \_\_\_\_\_

Программа рассмотрена на заседании кафедры иностраннх языков  
«16» января 2022г.

Протокол № 4 Зав.кафедрой \_\_\_\_\_  О.А.Осипенок \_\_\_\_\_

*Настоящая программа, не может быть воспроизведена ни в какой форме без предварительного письменного разрешения кафедры-разработчика программы.*